

CONTRACT DE VÂNZARE – CUMPĂRARE
Nr 1 /01.03.2020

Art.1. PĂRȚILE CONTRACTANTE

Intre noi, partile:

TERWA CONSTRUCTION CEE SRL, cu sediul în strada Sanzienei, Nr. FN, DE 301-305, Loc. Ghimbav, jud. Brasov, inregistrata la Oficiul Registrului Comertului sub nr. J8/103/22/01.2020 avand cod unic de înregistrare nr. RO42140514, contul nr. RO82.INGB.5011.0082.2958.8918 deschis la ING Bank Brasov , reprezentată prin dl N în calitate de **VANZATOR**, pe de o parte

și

ADMINISTRARE ACTIVE SECTOR 3 S.R.L., cu sediul social în Bucuresti, Calea Vitan, nr. 242, camera A6, sectorul 3, cu adresa de corespondenta in str. Chiciurei, nr. 39-45, sectorul 3, Bucuresti, telefon: 0374471189, e-mail: office@activesector3.ro, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J40/14752/2012, cod fiscal RO 31012790, cont RO35UGBI0000022022893 RON, deschis la Garanti Bank, reprezentata legal de domnul C având funcția de Președinte Consiliu Administrație, în calitate de **CUMPARATOR**, pe de altă parte, s-a încheiat prezentul contract comercial de vanzare-cumpărare, în următoarele condiții:

Art.2. OBIECTUL CONTRACTULUI

(1) Obiectul prezentului contract îl reprezinta vanzarea de către vânzător, respectiv cumpărarea de către cumpărător a produselor pe baza unei comenzi scrise, emisa si receptionata de catre vanzator, cu minimum 3 zile inainte de data livrarii, in cazul materialelor existente pe stoc.

(2) În condițiile contractului, vânzătorul se obliga sa transmita proprietatea marfii, iar cumparatorul sa preia marfa si sa plateasca pretul convenit la termenele si in conditiile prevazute in prezentul contract. Marfa si pretul se vor determina prin anexele contractului, prin cantitate, calitate, sortiment, specificatie si orice alte caracteristici necesare.

Art.3. TRANSPORTUL SI RECEPTIA MARFURILOR

(1) Ridicarea si transportul produselor de la depozitul vanzatorului se va efectua cu mijloacele de transport ale cumparatorului și pe cheltuiala sa.

Livrarea marfurilor se va face gratuit, de catre Terwa Construction CEE SRL in urmatoarele situatii:

1. Pentru comenzi cu valoare de minim 5000 € transportul este asigurat de catre Terwa Construction CEE SRL
2. In celelalte situatii transportul va fi suportat de catre cumparator.
3. Adresa de la care se livreaza marfurile este: Str. Sanzienei, Loc. Ghimbav, jud. Brasov.



TERWA

Strong in simple solutions

RECEPTIA SI ACCEPTAREA MĂRFURILOR

(1) Recepția mărfurilor se face de către comisia de recepție convenită de părți și formată din delegatul vânzătorului și al cumpărătorului. Dacă, din motive obiective, reprezentantul vânzătorului nu este prezent la destinație în momentul sosirii mărfurilor, acestea sunt luate în primire de un reprezentant al cumpărătorului (gestionar, șef de șantier etc.), care verifică conformitatea DELIVERY SLIP (LISTĂ DE MĂRFURI care trebuie să corespundă cu cantitățile / calitatea mărfurilor livrate, listă emisă în două exemplare, din care un exemplar semnat rămâne șoferului, iar celălalt rămâne în șantier), semnează și stampilează exemplarul șoferului și CMR. Completarea incorectă sau necompletarea acestor documente (Aviz expeditie și CMR) de către reprezentantul cumpărătorului duce la neacceptarea din partea TERWA a oricăror plângeri ulterioare.

Mărfurile vor fi deținute de către cumpărător în regim de custodie până la primirea facturii de vânzare a mărfurilor.

(2) Cumpărătorul se obligă ca, cel puțin cu 24 de ore înaintea livrării produselor să indice vânzătorului (prin poștă sau fax), numele persoanei care va asigura recepția mărfurilor din partea Cumpărătorului. În acest sens, vor fi indicate numele și prenumele persoanei respective, domiciliul, seria și numărul C.I., CNP.

Cumpărătorul este obligat să contacteze reprezentantul vânzătorului (Reprezentant Vânzări sau Serviciul Clienți) pentru a semnală orice inadvertență la livrarea mărfurilor în maxim 48 de ore.

În acest termen o comisie constituită din reprezentanții Vânzătorului și Cumpărătorului vor constata lipsurile și vor întocmi un act de constatare.

După acest termen nu se vor mai accepta plângeri referitoare la recepția mărfurilor.

- A** Cumpărătorul are dreptul să refuze mărfurile deteriorate sau care nu corespund calității convenite, să semnaleze eventualele lipsuri și să ceară înlocuirea lor, iar vânzătorul are obligația să înlocuiască mărfurile deteriorate sau necorespunzătoare calitativ și să completeze lipsurile cantitative constatate cu ocazia recepției. Cumpărătorul va plăti vânzătorului mărfurile care urmează să fie înlocuite după înlocuirea acestora.
- B** Pentru defectele vizibile (de exemplu marfă deteriorată la transport) reprezentantul cumpărătorului este obligat să înștiințeze telefonic, **ÎNAINTE DE DESCĂRCAREA CAMIONULUI**, de acest lucru reprezentantul vânzătorului sau Serviciul Clienți și să efectueze poze doveditoare în acest sens (de constatare **ÎNAINTE** de descărcarea camionului). Pozele vor fi efectuate de cumpărător și transmise către vânzător; de asemenea, aceste defecte **TREBUIE** menționate pe copia DELIVERY SLIP ce revine șoferului și pe CMR.

Terwa Construction CEE

Strada Sânzieni | 507705 Ghimbav | Romania
T +40-372611575 | info@terwa.com | www.terwa.com

Bank Account: ING Bank

Account no.:

82INGB5011008229588918 (RON)

31INGB5011008229580718 (EURO)

BIC-code: INGBROBU | VAT no. 42140514

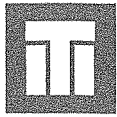
Registration number: J8/103/22.01.2020

Company with ISO 9001 &

ISO 14001 management quality

system certified by Lloyd's

Register Quality Assurance.



TERWA

Strong in simple solutions

- C În cazul viciilor ascunse, cumpărătorul este obligat să înștiințeze vânzătorul de aceste defecte imediat după depistarea acestora.
- D Nerespectarea prevederilor enumerate mai sus pun TERWA în imposibilitatea de a accepta alte plângeri ulterioare.
- E Vânzătorul are la dispoziție 30 de zile lucrătoare pentru completarea mărfurilor care lipsesc, sunt deteriorate sau necorespunzătoare.

(3) Cheltuielile efectuate cu înlocuirea mărfurilor constatate cu ocazia recepției ca fiind lipsă, deteriorate sau necorespunzătoare cantitativ, se suportă de către vânzător.

(4) În cazul în care transportul se realizează de către un transportator independent, recepția marfurilor va avea loc tot prin semnarea și stampilarea facturii de primire de către Cumparator, dar la depozitul acestuia odata cu predarea marfurilor către Cumparator de transportator.

Art.4. MARCARE SI AMBALARE

(1) Marcarea și ambalarea produselor prevăzute în anexele contractului sunt obligații ale vânzătorului și se efectuează potrivit standardelor, normelor tehnice și documentațiilor de execuție ale acestuia.

(2) Europaletii și ramele pliabile se facturează la prețul de 8 €/buc. Europaletii și ramele de lemn pot fi facturați retur dacă sunt în condiții de funcționare corespunzătoare, adică întregi, și fără a fi deteriorați.

Returul acestora se va face de comun acord cu clientul și pe cât posibil când se va face un transport de marfa la acesta.

Art.5. TERMENELE DE LIVRARE

(1) Vânzătorul poate livra marfa în avans față de termenele prevăzute numai cu acordul cumparatorului. Termenul de livrare poate fi reprogramat de către vânzător în situația în care cumparatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract.

(2) Mărfurile cu dimensiuni atipice, pe care Terwa Construction CEE nu le produce în mod curent și nu există pe stoc, se vor livra numai pe bază de comandă scrisă emisă și recepționată de vânzător, cu cel puțin 20 zile înainte.

Art.6. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

(1) Obligațiile vânzătorului:

- să asigure din stoc cantitățile și sortimentele de mărfuri așa cum s-au stabilit prin comenzi sau graficele de livrare prevăzute în anexele la contract;
- să elibereze certificate de calitate pentru produse;
- să pună la dispoziție documentația tehnică corespunzătoare folosirii produsului, necesară pentru instruirea personalului la locul de comercializare al Cumparatorului, în scopul prezentării corecte a acestora;
- să respecte confidențialitatea prevederilor prezentului contract.

Terwa Construction CEE

Strada Sânzieniei | 507705 Ghimbav | Romania
T +40-372611575 | info@terwa.com | www.terwa.com

Bank Account: ING Bank

Account no.:

82INGB5011008229588918 (RON)

31INGB5011008229580718 (EURO)

BIC-code: INGBROBU | VAT no. 42140514

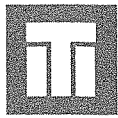
Registration number: J8/103/22.01.2020

Company with ISO 9001 &

ISO 14001 management quality

system certificated by Lloyd's

Register Quality Assurance.



TERWA

strong in simple solutions

(2) Obligațiile cumparatorului:

- să asigure depozitarea corespunzătoare a mărfurilor în spații închise, ferite de radiații solare, umezeala și praf, potrivit recomandărilor vânzătorului;
- în cazul în care cumparatorul va realiza o prezentare a produselor ce fac obiectul acestui contract către clienții săi, aceasta se va realiza numai în conformitate cu instrucțiunile date de vânzător, astfel încât să nu fie afectată calitatea acestora și implicit numele firmei producătoare;
- să predea clienților săi, gratuit, documentația tehnică necesară utilizării corecte a produselor;
- să plătească integral și la timp facturile emise de către vânzător și să se încadreze în limita debitului nescadent la termenele stabilite prin contract;
- să cumpere integral și la termen cantitățile și sortimentele de mărfuri comandate;
- să asigure confidențialitatea prevederilor prezentului contract.

Art.7. PREȚURILE DE LIVRARE

(1) Prețurile de livrare ale produselor care fac obiectul prezentului contract, convenite de ambele părți, sunt exprimate în EUR, fără TVA fiind stabilite în Anexa1, la prezentul contract la fiecare comandă.

(2) Orice schimbare de preț va fi anunțată de vânzător cu un preaviz de minim 15 zile înainte de data schimbării.

(3) Prețurile de livrare stabilite de comun acord sunt franco-depозit la cumparator, inclusiv ambalajul de transport. Vânzătorul va factura contravaloarea produselor livrate, în lei, la cursul de schimb valutar EURO / LEU practicat de BNR din ziua facturării.

Factura se preda beneficiarului sub semnatura și stampila sau se poate transmite pe cale postală, prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire (A.R.), în acest caz considerându-se primită de destinatar la data menționată pe această confirmare de către Oficiul Postal primitor.

Factura poate fi trimisă prin delegat, poșta, etc., considerându-se acceptate în baza semnăturii și stampilării de primire a cumparatorului sau în baza confirmării de primire în cazul trimiterii prin poșta.

În cazul în care Factura se va expedia către Cumpărător prin poștă/serviciu curierat. Vânzătorul va transmite Cumpărătorului două exemplare ale facturii, acesta având obligația de a returna un exemplar semnat și ștampilat al respectivei facturii, în termen de 5 (cinci) zile de la data primirii acesteia.

Eventualele contestații asupra valorii facturilor emise vor putea fi comunicate Vânzătorului, prin poștă sau prin e-mail, în termen de 72 de ore de la momentul primirii facturii de către Cumpărător. Neformularea unei astfel de contestații în termenul precizat, reprezintă acceptarea implicită a facturii/facturilor de către Cumpărător. Data la care factura se consideră comunicată Cumpărătorului este data menționată de oficiul poștal/serviciul de curierat primitor pe formularul de confirmare.

Adresa de corespondență declarată a cumparatorului este: **ADMINISTRARE ACTIVE SRL**, str. Chiciurei, nr.39-45, etaj 1, Sector 3, București

Terwa Construction CEE

Strada Sânzieni | 507705 Ghimbav | România
T +40-372611575 | info@terwa.com | www.terwa.com

Bank Account: ING Bank

Account no.:

82INGB5011008229588918 (RON)

31INGB5011008229580718 (EURO)

BIC-code: INGBROBU | VAT no. 42140514

Registration number: J8/103/22.01.2020

*Company with ISO 9001 &
ISO 14001 management quality
system certificated by Lloyd's
Register Quality Assurance.*

Art.8. TERMENELE ȘI CONDITIILE DE PLATĂ

Condițiile de plată convenite de ambele părți pentru mărfurile livrate și facturate sunt următoarele:

(1) Achitarea contravalorii mărfurilor se va face numai cu respectarea prevederilor legale în vigoare, în toate cazurile cumpărătorul, în mod obligatoriu, va menționa în documentele de plată “contravaloarea facturii nr. _____ din data de _____”.

(2) Plata se va face în lei, cu OP, scadent la 30 de zile de la data emiterii facturii fiscale. Obligatia de plata se considera indeplinita daca banii au intrat in contul furnizorului la data exigibilitatii platii. Nerespectarea termenului de plata poate atrage rezilierea de drept a contractului, fara a fi necesara notificarea si fara existenta unei hotarari judecatoresti.

(3) a) Pentru nerespectarea termenului de plata prevazut, furnizorul poate cere cumparatorului penalitati de 0.15% pe zi calculate la valoarea facturilor neachitate. In caz de nerespectare a termenelor de plata, furnizorul isi rezerva dreptul sa conditioneze livrarile ulterioare de plata sumelor devenite exigibile precum si de plata pe loc a facturii curente. Furnizorul va sista orice livrare in cazul in care beneficiarul nu-si achita la termen facturile ajunse la scadenta, deblocarea livrarilor urmand a se face numai dupa achitarea de catre beneficiar a tuturor debitelor pe care le are fata de TERWA CONSTRUCTION CEE SRL. In acest caz, furnizorul este exonerat de orice raspundere fata de beneficiar sau terti cu privire la orice consecinte ce decurg din suspendarea livrarilor.

b) Pentru intarzierea in livrarea bunurilor, Furnizorul datoreaza Beneficiarului penalitati in valoare de 0,15 % pentru fiecare zi de intarziere din valoarea bunurilor nelivrate.

(4) Cumparatorul se obliga sa comunice in scris vanzatorului, in termen de 5 zile, modificarea datelor legate de contul sau bancar sau orice alte date legate de plata produselor ce fac obiectul prezentului contract.

În cazul anulării comenzii după producerea acesteia, cumpărătorul se obligă să achite vânzătorului contravaloarea contractată a mărfurilor produse.

Prin semnarea prezentului contract, ofertele precedente acestuia își pierd valabilitatea.

Art.9. DURATA CONTRACTULUI

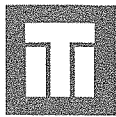
(1) Prezentul contract este valabil de la data semnării de ambele părți și până la 01.03.2021. Prelungirea sau modificarea prevederilor prezentului contract se poate face numai cu acordul părților constatată prin act scris, ce se va constitui în act adițional la prezentul contract.

Art. 10. GARANȚII

(1) Odata cu semnarea facturii fiscale, cumparatorul va primi o declaratie de conformitate a produselor.

(2) Vanzatorul raspunde de viciile ascunse ale bunurilor vandute.

Vânzătorul nu răspunde de viciile aparente ale bunului vândut și pe care cumpărătorul le putea observa la cumpărarea bunului cauzate în urma transportului, în cazul acestor vicii părțile considerând că bunul a fost achiziționat de cumpărător pe riscul și răspunderea sa. Orice răspundere a vanzatorului este limitata la valoarea bunurilor neconforme/defecte.



TERWA

strong in simple solutions

Art.11. CLAUZA PENALA

(1) Ambele parti isi asuma obligatia de a executa intocmai si la timp obligatiile asumate prin prezentul contract.

(2) Pentru neexecutarea in totalitate sau in parte a obligatiilor asumate, partile datoreaza penalități in cuantum de 0,15% din valoarea obligatiei neexecutate, pentru fiecare zi de intarziere.

Art.12 CLAUZE DE VALIDITATE

Rezilierea totală sau parțială a clauzelor contractului nu are nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Prevederile alineatului precedent nu sunt de natură să înlăture răspunderea părții care, din vina sa, a determinat încetarea contractului.

Art. 13. INCETAREA CONTRACTULUI

(1) Prezentul contract inceteaza in unul dintre urmatoarele cazuri:

- a) la implinirea termenului pentru care a fost incheiat contractul, iar partile contractante, nu au convenit, de comun acord, prin act aditional, prelungirea duratei contractului;
- b) in cazul in care oricare dintre partile contractante este declarat in incapacitate de plata, faliment sau impotriva ei a fost declansata procedura de reorganizare inainte sau dupa inceperea executarii prezentului contract;
- c) la initiativa uneia dintre parti, pentru motive justificate, cu un preaviz comunicat in scris celeilalte parti cu 10 (zece) zile calendaristice inainte ca rezilierea sa-si produca efectele.
- d) In cazul in care una dintra partile contractante cesionează drepturile și obligațiile sale prevăzute de prezentul contract fără acordul celeilalte părți.

(2) Incetarea contractului nu va avea nici un efect asupra obligatiilor deja scadente intre parti.

Art.14. LITIGII

(1) Orice neintelegere, disputa sau controversa ce apare intre parti, in timpul derularii prezentului contract sau in legatura cu acesta se vor solutiona pe cale amiabila.

(2) In cazul in care stingerea litigiului nu este posibila in acest mod, acesta va fi supus solutionării instanțelor judecătorești competente de la sediul Terwa.

Art.15. FORȚA MAJORĂ

(1) Forța majoră apără de răspundere părțile semnatare ale prezentului contract. În înțelesul acestui contract, prin forță majoră se înțeleg evenimentele neprevăzute, care nu puteau fi evitate, apărute după semnarea contractului. Cazul de forță majoră trebuie certificat de către Camera de Comerț și Industrie a României sau de altă persoană juridică abilitată legal în acest sens.

(2) Formalitățile de certificare stau în sarcina părții care invocă cazul de forță majoră și vor fi aduse la cunoștință celeilalte părți prin scrisoare recomandată, telex sau telegramă.

Terwa Construction CEE

Strada Sânzienei | 507705 Ghimbav | Romania

T +40-372611575 | info@terwa.com | www.terwa.com

Bank Account: ING Bank

Account no.:

82INGB5011008229588918 (RON)

31INGB5011008229580718 (EURO)

BIC-code: INGBROBU | VAT no. 42140514

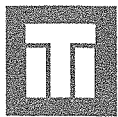
Registration number: J8/103/22.01.2020

Company with ISO 9001 &

ISO 14001 management quality

system certificated by Lloyd's

Register Quality Assurance.



TERWA

Strong in simple solutions

Art. 16. PROTECTIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

Vanzatorul autorizează Cumparatorul privind dreptul acestuia de a face publice clauzele prezentului contract prin publicarea acestora pe site-ul propriu și implicit de a prelucra datele cu caracter personal în raport cu obligațiile contractuale și ale Regulamentului U.E.679/2016.

1. Partile convin sa respecte normele si obligatiile impuse de dispozitiile in vigoare, privind protectia datelor cu caracter personal.

2. Partile sunt constiente de faptul ca normele europene din Regulamentul 679/2016 se aplica oricarui operator de date sau imputernicit situat in Uniunea Europeana si oricarei persoane care prelucreaza date cu caracter personal ale persoanelor vizate situate in Uniunea Europeana sau care le furnizeaza servicii.

Prin urmare, Partile confirma respectarea deplina a urmatoarelor prevederi, inclusiv dar fara a se limita la:

- capacitatea de a respecta drepturile persoanelor vizate privind stergerea, corectarea sau transferul informatiilor personale;
- informarea in caz de breasa de date a tuturor destinatarilor relevanti, intr-un interval maxim de 72 ore;
- indeplinirea tuturor indatoririlor obligatorii privind documentarea conformarii cu Regulamentul 679/2016.

3. Partile pot utiliza datele personale ale semnatarilor in limita contractului pe care il au incheiat, acesta fiind baza legala a prelucrării orice prelucrare suplimentara sau in alt scop face obiectul unui acord separat de prelucrare a datelor, incheiat intre Parti. De asemenea perioada de stocare a datelor personale prelucrate prin contract este limitata la perioada corespondenta realizarii obiectului principal al contractului.

4. Datele cu caracter personal schimbate intre Parti nu pot deveni accesibile sau comunicate unor terte parti neautorizate sau puse la dispozitie spre utilizare intr-un alt mod. Prin urmare, Partile vor lua toate masurile tehnice si in special organizatorice necesare, in ceea ce priveste obligatiile asumate prin aceasta clauza:

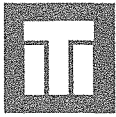
- vor impiedica persoanele neautorizate sa obtina acces la sistemele de prelucrare a datelor cu care sunt prelucrate sau utilizate datele cu caracter personal;
- vor preveni utilizarea fara autorizatie a sistemelor de prelucrare a datelor;
- se vor asigura ca persoanele care au dreptul sa utilizeze un sistem de prelucrare a datelor au acces numai la datele la care au Drept de acces si ca datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fara autorizatie in cursul prelucrării sau utilizării si dupa stocare;
- se vor asigura ca datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fara autorizatie in timpul transmiterii electronice sau transportului si ca este posibil sa verifice si sa stabileasca catre care organisme se doreste sa se efectueze transferul datelor cu caracter personal prin mijloace de transmitere a datelor;
- se vor asigura ca pot verifica si stabili daca si de catre cine au fost introduse, modificate sau eliminate datele cu caracter personal in/din sistemele de prelucrare a datelor;
- se vor asigura ca, in cazul unei actiuni de prelucrare a datelor cu caracter personal, datele sunt prelucrate strict in conformitate cu prezentul contract incheiat intre Parti;
- se vor asigura ca datele cu caracter personal sunt protejate de distrugere sau pierdere accidentala se vor asigura ca datele colectate in scopuri diferite pot fi prelucrate separat.

Terwa Construction CEE

Strada Sânzieni | 507705 Ghimbav | Romania
T +40-372611575 | info@terwa.com | www.terwa.com

Bank Account: ING Bank
Account no.:
82INGB5011008229588918 (RON)
31INGB5011008229580718 (EURO)
BIC-code: INGBROBU | VAT no. 42140514
Registration number: J8/103/22.01.2020

Company with ISO 9001 &
ISO 14001 management quality
system certified by Lloyd's
Register Quality Assurance.



TERWA

strong in simple solutions

Art.17. ALTE CLAUZE

- (1) Anexele la prezentul contract fac parte integrantă din acesta.
- (2) Administratorii ambelor firme vor depune dovada ca au calitatea de a semna acest contract

Prezentul contract s-a încheiat astăzi 01.03.2020, în 2 exemplare, fiecare cu putere de original, din care un exemplar s-a remis cumpărătorului.

VANZATOR,
TERWA CONSTRUCTION CEE S.R.L

Director,
N.

CUMPARATOR,
ADMINISTRARE ACTIVE S.R.L.

Presedinte C.A.,
C.

